Образовательная автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКАЯ ВЫСШАЯ ШКОЛА СОЦИАЛЬНЫХ И ЭКОНОМИЧЕСКИХ НАУК»
Межфакультетская кафедра английского языка

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

Институт общественных наук
Кафедра иностранных языков
(наименование кафедры)

УТВЕРЖДЕНА
решением кафедры
иностранных языков
Протокол от «30» мая 2018 г. № 9

УТВЕРЖДЕНА
решением кафедры
практической психологии МВШСЭН
Протокол от «30» мая 2018 г. №6

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Б1.Б.21 Академическое письмо (Academic writing)
(индекс и наименование дисциплины)

37.03.01 «Психология»
(код, наименование направления подготовки)

Психологическое консультирование и коучинг
(профиль)

Бакалавр
(квалификация)

очная
(форма обучения)

Год набора – 2019

Москва, 2018 г.

Автор составитель:
Зав. Межфакультетской кафедрой
английского языка МВШСЭН,
докт.пед.наук, доцент Короткина И.Б.

Заведующая межфакультетской кафедрой
Английского языка МВШСЭН
докт.пед.наук, доцент Короткина И.Б.

Заведующая кафедрой
иностранных языков ИОН РАНХиГС Круглякова В.А.
канд.филолог.наук, доцент

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы…….....
2. Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы……...
3. Содержание и структура дисциплины ……....
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине ……...
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины……...
6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине …….
   6.1. Основная литература……..……...……
   6.2. Дополнительная литература……...……..……
   6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы…….
   6.4. Нормативные правовые документы…….……..……..
   6.5. Интернет-ресурсы…….……..……...
7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы ……...…..……..

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы

1.1. Дисциплина Б1.Б.21 Академическое письмо (Academic writing)обеспечивает овладение следующими компетенциями:

Код компетенции	Результаты обучения
ОК – 5	на уровне знаний: о методах международной научной коммуникации; о ключевых принципах глобального академического дискурса, академической грамотности и академического письма; о сущности плагиата, причинах и формах его проявления. о методах научного рассуждения и риторических конвенциях, принятых в академическом письме; о стратегиях нелинейного построения текста (метаязыковые текстовые умения); о логике стилистике научного текста.
	на уровне умений: выдвигать и обосновывать свою собственную, оригинальную точку зрения; работать с источниками, критически их отбирать и оценивать в собственном тексте; достигать цель коммуникации за счет адресации текста; строить аргументацию на основе международных риторических конвенций; организовывать текст, пользуясь различными логическими порядками; оперировать системами критериев оценки академического текста и объективно оценивать как свой, так и чужой текст.
	на уровне навыков: организовывать содержание текста на уровне целого текста и его составляющих в соответствии с целью коммуникации; использовать и комбинировать источники с учетом социокультурного и дисциплинарного контекста; соблюдать фокус текста от тезиса к основному выводу.

2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО

В соответствии с учебным планом дисциплина Б1.Б.21 Академическое письмо (Academic writing)входит в состав обязательных дисциплин вариативной части блока Б1 «Дисциплины (модули)» и изучается в 7 семестре.

Общая трудоемкость дисциплины_Б1. Б1.Б.21 Академическое письмо (Academic writing) составляет 108 ак.ч/81 астр.ч. (3 з.е.), из которых 56 ак.ч./42 астр.ч. выделены на контактную работу с преподавателем в форме лекций и практических занятий и 52 ак./39 астр.ч выделены на самостоятельную работу студентов.

3. Содержание и структура дисциплины

Таблица 2.

№ п/п	Наименование тем (разделов),	Объем дисциплины, час.			Форма текущего контроля успеваемости,
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем	СР	

			по видам учебных занятий					промежуточно
			Л	ЛР	ПЗ	КСР		
Очная форма обучения								
1	Критерии оценки академического текста в 3D модели академической грамотности. Методы и технологии продуцирования гипотез и организации идей в тексте.	16			10		6	Дискуссия
2	Письмо как риторика и композиция: фокус, организация и механика. Адресность текста и достижение цели коммуникации.	16			10		6	Дискуссия, практические задания
3	Синтаксис научного текста: логика, риторика и механика.	20			10		10	Практические задания
4	Глобальный академический дискурс. Заголовок, аннотация и ключевые слова: работа с научным текстом.	20			10		10	Письменная работа, peer review
5	Структура текста. Введение и заключение. Абзац и заглавное предложение.	20			10		10	Письменная работа, практические задания, peer review
6	Принципы работы с источниками. Цитирование и парафраз. Подходы к решению проблемы плагиата.	16			6		10	Эссе
Итоговая аттестация		108			56		52	Зачет

Содержание дисциплины

Тема 1. Критерии оценки академического текста в 3D модели академической грамотности. Методы и технологии продуцирования гипотез и организации идей в тексте.

Основные характеристики и система концепций, составляющих академическую грамотность. Академическая грамотность в 3D: австралийская модель Билла Грина. Три измерения академической грамотности: оперативная, культурная, критическая. Критерии оценки академического и научного текста и их использование в работе над текстом. Знание как процедура трансформации одного вида информации в другой. Концептуальные различия и иерархическая связь между данными, информацией, знанием и мудростью. Технологии продуцирования идей (brainstorming, clustering, freewriting, looping, cubing).

Тема 2. Письмо как риторика и композиция: фокус, организация и механика. Адресность текста и достижение цели коммуникации.

Риторические конвенции глобального академического дискурса. Различия в традиции академического письма и доминанта англоязычной традиции в глобальном академическом дискурсе. Три аспекта риторики и композиции: фокус, организация и механика. Тезис и фокус текста. От исследовательского вопроса к формулировке тезиса. Три типа выводов по У.Данну: designative, advocative, evaluative. Организация и нелинейное построение текста: карта идей и трансформация карты в текст. Достижение цели коммуникации посредством построения текста от

адресата.

Тема 3. Синтаксис научного текста: логика, риторика и механика.

Механика текста. Предложение: структура сложного предложения с независимыми и зависимыми частями. Проблемы связи и согласования. Основные типы ошибок: несогласованные предложения, фрагменты, слияния и цепи. Изменение логики высказывания в зависимости от порядка следования частей. Сигналы перехода, союзы и виды подчинения. Персонализация и имперсонализация в академическом тексте. Грамотное использование субъектного управления: выбор обобщающего субъекта и логика употребления местоимений. Параллелизм. Синтаксическая связь в параллельных структурах. Параллелизм в маркированных и нумерованных списках. Ограничения в употреблении тире и двоеточия. Эмфатические выделения в научном тексте. Соблюдение языкового баланса текста: ограничение списков.

Тема 4. Глобальный академический дискурс. Заголовок, аннотация и ключевые слова: работа с научным текстом.

Ключевые принципы академического и дисциплинарного дискурсов. Трансдисциплинарное и внутридисциплинарное письмо. Порядок работы над научным текстом. Основные элементы заголовка: переменная, результат и выборка. Значение информативного заголовка и избыточные слова. Содержание ключевых слов в заголовке и аннотации. Структура аннотации; формат IMRaD как стимул и ограничение. Принципы экономии слов; значение полноты результатов, выводов и импликаций. Редактирование аннотации от первого драфта к финальному. Специфика использования логических связок и сигналов перехода в аннотации.

Тема 5. Структура текста. Введение и заключение. Абзац и заглавное предложение.

Структура академического текста. Взаимосвязь введения, основной части и заключения. Составляющие введения и заключения, их порядок и роль в тексте. Качественные различия между введением и заключением, аннотацией и резюме текста. Абзац: основные элементы. Структура абзаца. Заглавное предложение и его основные части – тема и контрольная идея. Логическое построение текста из абзацев: последствия ошибки «деления» на абзацы. Создание «скелетной конструкции» текста.

Тема 6. Принципы работы с источниками. Цитирование и парафраз. Подходы к решению проблемы плагиата.

Поиск и критическая оценка источников. Мнения и факты. Запрет на цитаты: три причины цитировать дословно. Парафраз, модальность и авторская позиция. Логика ссылок от автора и от информации. Отсутствие новой информации в заключении. Количество и качество источников. Способы оформления библиографии и ссылок в соответствии с международными публикационными конвенциями (APA, MLA).

4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине

4.1. Формы и методы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1.1. В ходе реализации дисциплины Б1.Б.21 Академическое письмо (Academic writing) контролируются следующие формы освоения изучаемого материала обучающимися:

- активность во время проведения практических занятий;
- выполнение контролируемых практических заданий;

- выполнение письменных работ;
- построение «скелетной конструкции» (аутлайна) эссе;
- написание эссе.

Формы текущего контроля и успеваемости обучающихся в процессе обучения включают:
– при проведении лекций: интерактивный опрос, дискуссия.
– при проведении занятий практического типа: дискуссии, презентации, работа в малых группах, работа в парах, взаимное редактирование (peer review), индивидуальные письменные задания, контролируемые задания.

4.1.2. Темы письменных работ и эссе.
Темы письменных работ и эссе не задаются преподавателем, но формулируются студентом в зависимости от его позиции и метода рассуждения. Предмет обсуждения, в результате которого студенты выходят на тему собственного текста, может включать различные дискуссионные сферы, как например:

- проблемы переходного возраста и кризис самоопределения;
- «стеклянный потолок» в России;
- теория порядка рождения и детерминанты характера;
- идеологии и религии;
- социальные сети, блоги и блоггеры;
- наука и искусство в современном мире;
- мегаполис и его проблемы, и др.

4.2.3. Промежуточная аттестация проводится в форме письменных работ, которые включают формулировку тезиса, написание абзаца, скелетной конструкции текста и эссе по темам, связанным с тематикой выпускной квалификационной работы.

Форма аттестации в соответствии с учебным планом – зачет. Зачет ставится на основе оценки эссе в соответствии с критериями 100-балльной шкалы оценки академического текста, приведенной ниже.

4.3. Оценочные средства

Оценка результата освоения курса производится на основе 100-балльной шкалы оценки академической грамотности текста И.Б.Короткиной, включающей три измерения академической грамотности: операциональное, культурное и критическое.

Для получения **зачета** необходимо набрать не менее 55 баллов с учетом того, что в рамках каждого из трех измерений оценка составляет не ниже 15 баллов.

Зачет с оценкой выставляется следующим образом:

«Не зачтено» - 49 баллов и ниже;

«Зачтено (удовлетворительно)» - 55-69 баллов;

«Зачтено (хорошо)» - 70-84 балла;

«Зачтено (отлично)» - 85-100 баллов.

Критерии оценки академической грамотности текста (100-балльная шкала)

Операциональная составляющая (40 баллов).
Структура текста (30 баллов)

1. Введение должно содержать:
   - предложение, привлекающее внимание читателя (интрига);
   - указание на проблему, ограничивающее фокус текста;
   - четко сформулированный основной тезис (то, что будет доказываться);
   - аспекты, которые будут рассматриваться в тексте (покрытие предметной области).
2. Основная часть. Каждый абзац должен содержать:

– заглавное предложение, включающее тему и контрольную мысль;
– фактическую поддержку контрольной мысли;
– заключительное предложение (ведущее к следующему абзацу).

3. Заключение должно содержать
– краткое перечисление выводов основной части;
– основной вывод в соответствии с тезисом;
– рекомендации и/или оценку и/или констатирующий вывод.

Язык (10 баллов)

1. Синтаксис:
– четко выстроенные, легко воспринимаемые предложения с главными блоками;
– отсутствие слияний, цепей и фрагментов;
– логическая и синтаксическая связность.

2. Грамматика (падежные, лексические и орфографические ошибки).

Культурная составляющая (30 баллов)

1. Содержание:
– понимание предмета;
– отбор необходимого и достаточного фактического материала, правильное использование источников;
– покрытие предметной области, использование фоновых и специальных знаний.

2. Адресация:
– понимание того, к кому обращен текст;
– уважение к читателю;
– умение предусмотреть иную позицию (точку зрения), иной подход к рассмотрению проблемы, предвидеть возможные возражения.

3. Стиль:
– ясное, последовательное, связное выражение мыслей; краткость;
– отсутствие эмоционально насыщенных утверждений, свойственных публицистике;
– отсутствие разговорных оборотов, присущих неформальному общению.

Критическая составляющая (30 баллов)

1. Собственная позиция должна быть
– четко выражена в тезисе,
– последовательно доказана в основной части;
– сформулирована в заключительном выводе (отношение к проблеме, ее оценка и/или пути решения).

2. Логика и аргументация: целенаправленное доказательство собственной позиции на основе
– логики;
– убедительных аргументов;
– адекватного использования информации.

3. Объективность:
– нейтральность;
– отсутствие предвзятости, бездоказательных и безапелляционных заявлений;
– отсутствие «общих мест», банальностей и прописных истин.

5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа слушателей:

- интерактивные виды контроля (устный ответ на поставленный вопрос; участие в дискуссии с обоснованием собственной позиции; взаимное рецензирование (peer review);
- письменные виды контроля (формулировка тезиса; построение карты идей; написание заглавных предложений, абзаца; построение скелетной конструкции текста; написание эссе).

Характеристика самостоятельных работ:

Самостоятельная работа по развитию академических языковых навыков предусматривает разнообразные виды работы над текстом и его компонентами.

В ходе самостоятельной работы проверяются навыки

1) выдвижения гипотез;
2) нелинейного построения текста;
3) формулировки сильного тезиса;
3) оперирования академической (общенаучной) лексикой;
4) управление логикой текста за счет синтаксических структур;
5) использования источников (парафраз, использование методов цитирования от автора и от информации).

Примеры выполняемых самостоятельных работ:

1. In groups of three or four, discuss the benefits and drawbacks of uniforms in public schools. Formulate your position and present it to the group. Provide arguments to support your position.
2. Formulate a strong argument using I.Leki's formula "Although A, B because C."
3. Draw a mind-map of your future text, eliciting three aspects, each provided by three arguments and supported by at least one example or fact per argument.
4. Write three topic sentences for your essay. Add supporting sentences to develop the paragraphs. Write at least two concluding sentences, applying the techniques of paraphrasing and summarizing.
5. Write an introduction to your essay, following the funnel structure:
   - starting with an intriguing detail,
   - stating the problem and specifying the lack of knowledge,
   - formulating the thesis statement,
   - providing an overview.
6. Write a conclusion, following the reverse funnel structure:
   - restating/summing up the main points,
   - formulating the conclusion,
   - stating the limitations to research,
   - providing a recommendation and/or evaluation and/or prospective outcomes.

Пример практического задания:

Improving a Paragraph: ***Isokinetic Devices***

It has only been since the early 1960s that isokinetic devices i.e. devices that allow for movements to be performed at controlled velocities, have been available on the commercial market. These devices such as the Cybex II Isokinetic Dynamometer (Lummex Inc.) measure the torque produced throughout the range of voluntary limb movements held at constant pre-set velocities. It has been suggested that these devices provide an ideal means of measuring an individual's torque generating capacities and that the measures given provide greater information on the expression of strength in maximal voluntary limb movements relative to other methods traditionally used.

Improve this paragraph – as a step in an argument – by making three simple changes:

• Put one point in the topic sentence, not two.
• ‘It has been suggested’ is ambiguous; clarify who ‘suggested’.
• Cut the long last sentence; state the main point at the end of the paragraph.

If you decide to keep two points in a topic sentence, use parentheses (two commas):

Either

It has only been since the early 1960s that isokinetic devices, which allow for movements to be performed at controlled velocities, **have been available on the commercial market**.

Or

Isokinetic devices, which have only been available on the commercial market since the early 1960s, **allow for movements to be performed at controlled velocities**.

Make the other two corrections and rewrite the paragraph.

6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Основная литература.

1. Короткина И.Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика. Учебное пособие для вузов. М.: Издательство “Юрайт”, 2017. https://biblio-online.ru/book/akademicheskoe-pismo-process-produkt-i-praktika-433128

2. Новиков В.К. Основы академического письма [Электронный ресурс]: курс лекций / В.К. Новиков. — Электрон. текстовые данные. — М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2016. — 162 с. — 2227-8397. http://www.iprbookshop.ru/65670.html

6.2. Дополнительная литература:

3. Исенова Ф.К. Учебно-методическое пособие по изучению дисциплины «Академическое письмо и чтение» (модуль 2 «Научная ориентация») [Электронный ресурс] / Ф.К. Исенова. — Электрон. текстовые данные. — Астана: Казахский гуманитарно-юридический университет, 2015. — 124 с. — 2227-8397. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/49575.html

6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Положение об организации самостоятельной работы студентов федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» (в ред. приказа РАНХиГС от 11.05.2016 г. № 01-2211). http://www.ranepa.ru/images/docs/prikazy-ranhigs/Pologenie_o_samostoyatelnoi_rabote.pdf

6.4. Нормативные правовые документы.

Приказ Министерства образования и науки РФ от 30 июля 2014 г. N 897 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 37.06.01 Психологические науки (уровень подготовки кадров высшей квалификации)" с изменениями и дополнениями от: 30 апреля 2015 г.

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего Образования Уровень высшего образования Подготовка кадров высшей квалификации Направление подготовки 37.06.01 Психологические науки (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 30 июля 2014 г. N 897) С изменениями и дополнениями от: 30 апреля

Данная рабочая программа дисциплины

6.5. Интернет-ресурсы.

1. www.wordandphrase.info/academic/analyzeText.asp
2. http://www.readabilityformulas.com/gunning-fog-readability-formula.php
3. www.vocabulary.com

6.6. Иные источники.

1. Короткина И.Б. Academic Vocabulary for Social Sciences. Академическая лексика социальных дисциплин. М.: Издательский Дом НИУ ВШЭ, 2016.
2. Bailey, S. Academic Writing: a Practical Guide for Students. — London and New York : Routledge Falmer; Taylor & Francis Group, 2004.
3. Brandon, L. Paragraphs and Essays with Integrated Readings. 11th ed / L. Brandon, K. Brandon. — Boston, MA : Wadsworth, Cengage Learning, 2011.
4. Craswell, G., Writing for Academic Success. London: Sage Publications, 2004
5. Crème, P., Lea M.R., Writing at University. Buckingham: Open University Press, 2008
6. Day R.A. How to Write and Publish a Scientific Paper. Greenwood, 2011. 300 p.
7. Folse K.S., Muchmore-Vokoun J. et al., Great Paragraphs: An Introduction to Writing Paragraphs. – Boston: Houghton Mifflin, 2003
8. Gardner P.S., New Directions: Reading, Writing, and Critical Thinking / Cambridge Academic Writing Series. - Cambridge:CUP, 2005
9. Hacker D., Sommers N.A. Rules for Writers. 8th ed. Boston, N. Y. : Bedford/St.Martin's, 2016.
10. Hamp-Lyons L., Heasley B., Study Writing: A Course in Written English for Academic and Professional Purposes. Cambridge: CUP, 2006
11. Leki I. Academic Writing: Exploring Processes and Strategies. 2nd ed. Cambridge : Cambridge University Press, 1999.
12. Lynn, S. Rhetoric and Composition. Cambridge: Cambridge UP, 2010.
13. Murray R. Writing for Academic Journals. 2nd ed. Maldenhead : Open University Press, 2009.
14. Wagner, E.N. Express Yourself: Writing Skills for High School. — New York : Learning Express, LLC, 2002
15. Woods P. Successful Writing for Qualitative Researchers. L. : Routledge, 2005.

7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации; укомплектована специализированной мебелью, и техническими средствами обучения, обеспечивающими реализацию проектируемых результатов обучения.

Помещение для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью доступа в «Интернет» и обеспечением доступа в электронную образовательную среду Академии (http://lib.ranepa.ru/base/), в том числе, в электронные библиотечные системы.

Помещение для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью доступа в «Интернет» и обеспечением доступа в электронную образовательную среду МВШСЭН (https://msses.ru/lib/), в том числе, в электронные библиотечные системы.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Информационные справочные системы и ресурсы:

1) КиберЛенинка- это научная электронная библиотека, построенная на парадигме открытой науки (Open Science), основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие междисциплинарных исследований, современного института научной рецензии, повышение цитируемости российской науки и построение инфраструктуры знаний: https://cyberleninka.ru/

2) Ozrp.narod.ru - открытая база научной и научно-исследовательской литературы, а также методических материалов по психологическим направлениям

3) http://psyresearchdigest.blogspot.ru/ - открытый блок о научных психологических исследованиях и исследованиях смежных областей

4) http://thinkcognitive.org/ru/#.XcLRrzMzY2w – проект выпускник СПбГУ, включающий ежегодные зимние конкурсы NEISSER, KAHNEMAN и MARVIN для студентов разных уровней, организацию и поддержку когнитивных мероприятий для студентов, распространение информации о новостях из мира когнитивной науки, интересных научных школах и конференциях, возможностях для обучения, публикации инструкций по анализу данных, представлению результатов, и, в целом, по выживанию в мире науки

5) Scopus- реферативная база, являющаяся указателем научного цитирования. Позволяет в краткие сроки получить самую полную библиографию по интересующей теме. Не содержит полных текстов статей

6) EBSCO- издания по психологии, экономике, бизнесу, менеджменту, социологии, политологии, информатике и др., всего более 14000 журналов; документы бизнес-аналитики, отчеты по рынкам и компаниям и др.

7) Dryad Digital Repository – открытая база данных, в которой желающие выкладывают сырые результаты исследований, опубликованных в международных журналах. Больше 30000 наборов данных (по состоянию на сентябрь 2015 года) из разных областей, в том числе и психологических.

Технические и программные средства обучения:

1. Ноутбук HP 250 G6 (Core i3-6006/4GB/120Gb/Win 10 Home)
LibreOffice. Лицензия GNU LGPL.

2. Ноутбук Asus X554L (Core i3-5005/4GB/500 Gb/Win 8.1)
LibreOffice. Лицензия GNU LGPL.

3. HP ProOne 400 All-in-One, Core i3-4160T, 4GB
ПО Win 8.1 Pro (Договор №93168 от 08 июня 2015).